Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **28 (1981)**

Heft 7-8

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Die Verbindungen praktisch unter allen Umständen aufrechtzuerhalten, ist wohl eine der wichtigsten Aufgaben der Gesamtverteidigung. Indessen bildet die Wirtschaft ein Ganzes, und es ist kaum möglich, zum vorneherein Teile als wichtig oder weniger wichtig zu bezeichnen. Die gegenseitige Abhängigkeit aller Teile ist zu gross geworden. Es wird auch immer schwieriger, die in einem Konfliktsfall notwendige Übersicht zu erhalten. Das beste Mittel dazu ist das seit Jahrzehnten bestehende Milizsystem. Spitzenkräfte aus allen Wirtschaftszweigen stellen den Organisationen der Landesversorgung damit ihr Wissen und Können zur Verfügung. Im Gegensatz zur Militärdienstpflicht beruht das Milizsystem der Landesversorgung auf Freiwilligkeit. Es ist zur Hauptsache in drei grosse Ämter, nämlich Ernährungsamt, Industrie- und Arbeitsamt und Transportamt, zusammengefasst, die dem Delegierten für wirtschaftliche Kriegsvorsorge unterstellt sind. In der Vorbereitungszeit sind sie nebenamtlich tätig; im Falle eines Konfliktes müssen sie soweit als nötig voll aktiviert werden.

certains secteurs comme plus ou moins importants. L'interdépendance est devenue trop forte. Dans une situation de conflit, il sera de plus en plus difficile de conserver la vue d'ensemble indispensable. Le moyen prévu pour remédier à cet inconvénient est le système de milice, qui existe depuis de nombreuses décennies. Des personnes remarquablement qualifiées, venant de toutes les branches de l'économie, mettent leur science et leur compétence à la disposition des organisations chargées de veiller à l'approvisionnement du pays. Contrairement à ce qui se passe dans le cas du service militaire, le système de milice se charge de l'approvisionnement en fonctionnant sur la base du volontariat. L'organisation se compose essentiellement de trois grands offices, à savoir l'office de l'alimentation, l'office de l'industrie et du travail ainsi que l'office des transports, qui sont soumis au délégué à la défense nationale économique. Pendant les phases préparatoires, ils fonctionnent à temps partiel; en cas de conflit, ils intensifieraient leurs activités autant que la situation l'exigerait.

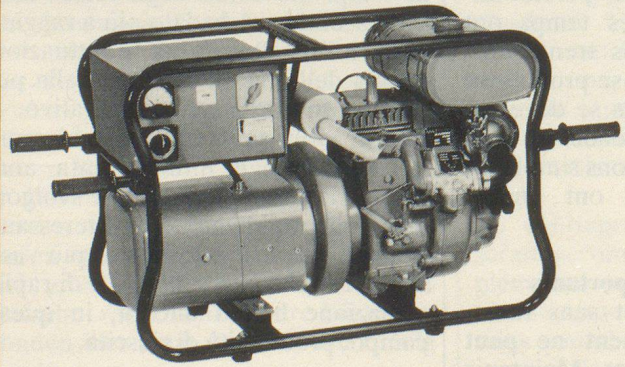
in ogni circostanza. L'economia, però, costituisce un insieme inscindibile ed è praticamente impossibile designare a priori parti come più o meno importanti di altre. L'interdipendenza reciproca di tutte le sue componenti è divenuta molto stretta. Si fa anche sempre più difficile conservare una visione d'assieme in caso di conflitto. Il mezzo di cui si dispone ormai da decenni è il cosiddetto sistema di milizia. Personalità qualificate provenienti da tutti i rami dell'economia mettono con ciò le loro conoscenze e esperienze a disposizione degli organi dell'approvvigionamento del paese. In contrapposizione all'obbligo di prestare servizio militare, il sistema di milizia dell'approvvigionamento del paese è basato sulla prestazione volontaria di collaborazione. Tale sistema è raggruppato essenzialmente in tre uffici importanti, vale a dire: dei viveri, dell'industria e del lavoro, e dei trasporti, sottoposti al delegato per la difesa economica. In periodo d'approntamento, essi sono attivi acessoriamente; in caso di conflitto, gli stessi devono, nella misura del possibile, venire attivati a pieno.

MOTOWATT

Für Feuerwehr und Polizei. Im Pionier- und Katastropheneinsatz.

PROTECTION CIVILE PROTEZIONE CIVILE ZIVILSCHUTZ

Strom-erzeuger für den Kommunaleinsatz

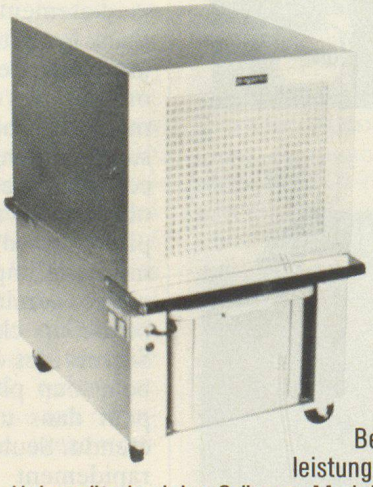


Bewährtes Schweizer Produkt der Motosacoche SA in Genf.. Langlebig, robust und wirtschaftlich.

WÜRGLER

Industriestrasse 19, 8910 Affoltern a/A.
Telefon 01 - 761 44 15

Millionenschäden



Täglich beschädigt die Feuchtigkeit in Kellern, Archiven und Lagern aller Art Produkte und Einrichtungen. Oft entstehen Kosten in Millionenhöhe. – Mit einem Roth-Kippe Raumentfeuchter oder einem Roth-Kippe Heizgerät wird der Feuchtigkeit Einhalt geboten. Bei Roth-Kippe finden Sie leistungsstarke Entfeuchter und Heizgeräte in vielen Grössen, Modellen, Bauformen und mit verschiedenen Anschlussarten und verschiedenen Anschlusswerten.

Verlangen Sie mehr Information bei:

roth-kippe ag

Gutstrasse 12, 8055 Zürich, Tel. 01 66 11 55